ABSTRAK

Skripsi ini berjudul **"Analisis *Phrasal Verb* dengan Verba *Take* pada Novel Sandra Brown dan Terjemahannya."** Tujuan penelitian skripsi ini adalah untuk menganalisis *phrasal verb take* dari segi sintaktis dan semantik.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis deskriptif. Langkah-langkah yang dilakukan dalam penelitian ini yaitu: 1) mencari teori-teori yang berhubungan; 2) mengumpulkan data tentang verba "*take*" yang terdapat dalam novel *Standoff* karya Sandra Brown; 3) menganalisis data berdasarkan teori-teori tersebut; dan terakhir 4) membuat suatu kesimpulan mengenai *phrasal* verba "*take*".

Hasil analisis yang telah dilakukan penulis menunjukkan bahwa secara sintaksis verba "*take*" memiliki dua variasi yaitu: 1) verba "*take*" yang diikuti preposisi, dan 2) verba "*take*" yang diikuti oleh adverbial partikel. Jenis *phrasal verb* yang terdapat pada novel diantaranya jenis *separable* dan jenis *inseparable phrasal verb*. Untuk membentuk *phrasal verb*, kata "*take*" dapat bergabung dengan kata *from, out, on , off, of, over, aback, back, for*, dan *away*. Dari seluruh data, penulis menemukan adanya pergeseran sintaktis *phrasal verb* dengan verba "*take*" dari tataran frasa menjadi kata. Secara semantik, jenis penerjemahan yang dipakai dalam novel tersebut adalah penerjemahan bebas (*free translation*).

ABSTRACT

This thesis is entitled "**Analisis *Phrasal Verb* dengan Verba *Take* pada Novel Sandra Brown dan Terjemahannya**". *The purpose of this thesis is to analyze the phrasal verb with the verb "take" syntactically and semantically.*

The method used in this research is a descriptive method. The steps are: 1)to find the theory which is related to the topic the writer bring, 2) to collect some data from the novel, 3) to analyze the data using the theory.

The result from the research shows that phrasal verb with the verb take can combine with the preposition and adverb. There are two types of phrasal verb found in this novel. They are separable and inseparable phrasal verb. Syntactically, there is a syntactical shift of the phrasal verb when it is translated into Indonesian. Semantically, the type of translation used in this novel is a free translation.